

ЩЕКУР

能員? ма ток! 爭 皇 上

Танади щин ше. Шежяди йигэ нынйуан йинви жынжан хуоншон,
 他反对了 可是 皇上 知道了 皇上 把 兵 打 发
 та фандуили, кэсы же хуоншон жыдоли. Хуоншон ба бичма дафа
 出来 打 叫 的 薛 宗 反对 了 皇 上 人 呢. 给
 чулай датинди шежя фандуили хуоншонжыни. Ги шежя гилигэ ме фонгу
 ба шежяди ман мын фанцо хуэйжэсы ба шежяди санбий лошы кузы
 人: вуавуа- даце, лошо йичи йигэ ду ме шын жуачу шудо йүжан-
 нили. Хуоншон гиди фынфу зэмусы бячүлэди гөсы: "Сый дан ги шежя
 сун чы-хуэ, ба та е ганжин жуачу няха!" Динви жыгэшон ги шежя
 сун чычиди жын мэоди. Дай шежязыди сыхур щекур йигэр поли. Да
 йигэ лүшон жочу санни поли. Жыгэ санди минзы жэди жизосан. Жи-
 зосаншон зади зыйку. Зыйкуди тузысы йигэ гунён, тади минзы
 жэди Нүцинцэ. Нүцинцэ ба чинлинян дашон йикая, йи вүй жын жочу
 жизосаншон лайжыни. Нүцинцэ щинни ху сыщён: "Жыгэ хаба хуоншон
 дафа чулайди, фонсыди жын." Нүцинцэ ме дын щекур шон санлай, та
 дэли эршыгэ бинма хали сан жуэ жыгэ жынлайли. Кэсы Нүцинцэ дэ
 щекур йүли мян, зынжончелай, лэнгэ жынжантуэли. Жынжанли бантян
 ду бу вушын бэ. Нүцинцэ гиди фынфу же эршыгэ бинма ба щекур
 бонни. Эршыгэ бинма ба щекур дайчу на шынзы бонни. Гуэчу машон
 надо жизосаншонли. Нажычи Нүцинцэ гиди фынфу же ба щекур бондо
 саганшонни. Гынчян гуэлигэ дозы лян шынзы Нүцинцэ жинли фонли.
 Та дафа шужяди нынйуан же вын щекурни: "Ни вын щекур, та щин
 жома, щин сы? Дан фэсы щин сы, дозы лян шынзы гуэжыни, же та жян-
 чи. Дан фэсы щин жо же та ба хуэйда гиги!" Шужяди нынйуан лай
 ги щекур бэ. Нүцинцэди хуа шэли. Щекур ту диха сылэнкайли. Та
 щинни шэди: "Нэй шежя золи нанди жын. Ба нэйди вуавуа-даце йичи
 же хуоншон ман мын фанцоли. По чулай нэ йигэр, йүдо зыйкуди
 шунили. Ю щин сычи, кэсы шежя ме гынли. Ю щин бу сычи, нэйди

176
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

Щежя ги жын мө жогуэ Нүцү. Жын суй гуонийин, цо суй фын." Канди

мафорли, щекур ги минчынли. Та шеди:

- Нэ чинйуан. Ни чи ги ниди тузы шэ, нэ щин хо!

Нүцянне тинкян жыгэ хуа ха-ха да щели. Та гиди фынфу:

- Ганжин ба жын лэкай, линжинлай!

shu shi

Тана эрвуй йүли мян, жичонди лали мели. Хуанци чинйуан, щекур ги Нүцянне золи фумали. Нүцянне чинйуан жяли щекурли. Нүцянне ба жизосаншонди жжжон зыйкуди йиман сичин йиха гуэги щекурли. Та ги щекур донди бонбан. Тана лян зыйкуму ээ жизосаншон гуэгуэ гуонийинжыни.

II

Хуоншон ба щежяди санбий лошы кузы жын няхади зыху датинди мөю щежяди жын дэ щежяди чинчин-ложынли. Кэсы тади щин бу цышы, хан гиди фынфу: "Сый дан ги щежя сун чы-хуэ лай, бэ нянчуан ганжин няха!"

Жыгэ хуоншонди чынпуни ю йигэ щекурди жожони. Ба жыгэ лохан жэ хуоншон мө жыдо. Тади минзы жэди масан. Масан лохан лян лопэзы лэнгэ йишы мөю эр-вү, кэсы ёнхади вуавуа бу чын. Зу нэ йитян ёнхади вуавуа йи суйли. Ба щекурди пәнён няхади сыхур, щекурди пәнён ёнлигэ эрзы е йи суйли. Ба та лян вуавуа йигун няхали. щекурди жожо масан лохан шэ тади лопэзыни:

- Лопэзы, нэ лян ни ю йигэ шонлэнди сичинни. Ба зэй жыгэ вуавуа шенфорди ги жыгэ йүжяни сун жинчи, жэ хуоншонжя сачи. Ба зэй вэсынди нэгэ щё вуавуа хуан чүлай, жуачын жын, вонху жэ ги щежя бочучи. Нянканди жэ хуоншон ба щежяди гын чули. щекур дэ чо анни зули зэй е бу жыдо, ю миннима, мө минма мө датинчуэ.

- Ни гэжын кан, ниди эрзы. Ни дан шэдый, гиги жэ хуоншон са, ба щекурди эрзы хуан чүлай. Ни дан шэдый, нэ е шэдый, кэсы

ни заёр нын сун жинчини?

Масан лохан шәди:

- Нә зу ги та ^{цэньфорни} цэньфорни!

Щекур та жожо йигян бяблигә лунлур, зүлигә фон дидир, да-
тинжыни жәсы хуоншон шәсы мә зә, та ги Шежа сун чы-хуэчини.

Жы йигян хуоншон зули ванчохуэйли. Масан лохан ба тади
эрзы на йүә жинчү, жуондо лунлур литу, жя дидир готу гуәди
чы-хуэ зәмусы ги тади вәсын щифур щелигә фуцин, шәди: "Чы-хуэ
литу ю йүәни. Лунлур диха ю цәди вуани. Ни ба ниди вуа лян йүә
жинчү, ба нәди вуа тоцүлай, ба ниди вуа жуондо лунлур диха,
сун чүлай. Нә ба та жуа дуә, чынли жынли жә ги Шежа бочу." Масан
лохан ба жыгә щин лян чы-хуэ жуондо лунлур литу ги Шежа сун
чы-хуэчини. Бамынди яйи вын Масан лоханни:

- Ни зү са лайли? Ги сый нади чы-хуэ?

- Нә ги Шежа сун чы-хуэ лайли.

Бамынди яйи тинжян жыгә хуа фанноди йимяр, вонцән ня жыгә
лоханни, кәсы тади щин ванли. Канжян жыгә лоханди суйфу дадихын,
та ги лохан шәди:

- Ни нян нәгә бян, хуоншонди фыифу. Сый ги Шежа сун чы-хуэ
ганжин жә жуачү няжани. Ни дан дади пожы лай ги Шежа сун чычини.
Нәсы хуоншон мә зә, зули ванчохуэйшонли. Нә лю ниди йигә хуэ
мин. Ганжин ни хуэйчи, по!

Масан лохан бу дайин, та ги бамынди яйи шәди:

- Йинви хуоншон мә зәйди йимяр, цә цай ги Шежа сун чычи
лайли. Ни бә хәй чи дажын. Нә ги ни сун ләнгә йүанбо. Ни ба жыгә
чы-хуэ ганжин ги Шежа тижинчи. Ба лунлур, дезы, ван ги нә йүан
на чүлай, жымудигә сьчин бу хома.

Бамынди яйи сьлёнхали: Нэ лэн-сангэ йүэжя лян йигэ йуанбо ду зынбуха. Жыгэ лохан ги нэ гиди лэнгэ йуанбо. Жысы ло-чигэ йүэди яндай. Жиргэ хуоншон е мэ зэ, жё нэ ги та ганжин ти жинчи. Ба лунлур йуан на чүлай гиги, жё та йи чи бу хома." Бамынди яйи түү лэнгэ йуанбо, ба лунлур тишон ги Шежяди жыну ганжин ти жинчи гигили. Тади вэйсын шифур ба чы-хуэ тоха, ба фущив пындо шуни ду няли, дун минбыли. Ба та жоди суй ~~шун~~ вуавуа тоха, ба гэжынди эрэы на йүэфм жинчү, жуондо жя лунлур литу, девы, вуан гуэшон, ги яйи гиги, ги та жо жё на чүчини. Яйи вүй лэнгэ йуанбо лай-чи ба лунлур тишон ду мэ цакан, гиги Масан лохан ганжин дафа жё хуэйчили. Масан лохан хуэйчи ба вуавуа тоцүлай на лэнфи пын хуэ, ги шежя жуа жыгэ вуавуажыни. Жыгэ вуавуади минзы жёди Шегор. Масан лохан дэ тади лопэзы бу жё жып жыдо зэ жяни чёнжы жуа Шегоржыни.

III

Тынди бу дуэди эрэы хуоншонди суанжя йи суан, Шежяди гын хан мэ чүни, вонху хан нын бочу. Кэсы хуоншон тинжян жыгэ жуа, хэйчиди гилигэ фынфу ба Шежяди няхади санбой лошы кузы жып йичи сали. На сынте гуанлигэ фын, ба сахади сыжын йичи жуондо жыгэ фынжыни, на сынте ба готу гуаншыли зэмусы ^{фен - шун} ~~шун~~ ^{шун} ~~шун~~ ^{шун} хи-мин жуэ гуэди, _{下 既 也} шяеди канжыни. Дан шэсы, лай жып датин Шежяди фын, ги Шежя шон фын лайди жып ганжин жуачү е жё няхани.

IV

Шекур та жо Масан лохан ба Шегор жуадо ⁺ ^{шун} ^{шун} ^{шун} ^{шун} шы суйшонли. Хэна хуоншон жыдо, ба гана ло лэнкур йичи нын садё. Ба Шекур датин лай, датин чи, шэсы шекур зэ жысосаншон лян зыйкуму гуэхуэ гуэиинжыни. Масан лохан ги лопэзы шёди:

- жё нэба Шегор ги та да Шекур сундо шуни. Жё та да лян эрэы туанйуан бу хома!

Допэзы шади:

- Нэ зу хо!

Жы йитян Масан лохан ба Щегор нашон, толигэ почэзы жочу
Жизосаншон зули. Тана зули жи тян, дочиди сыхур Нүщинэ дади
чянлиян жоди йикан, жочу танади Жизосаншон йигэ почэзы лайхы-
ни. Та ё хачи хынжани, кэсы Щекур мэ дайин, дади сышы бинма
да Жизосаншон халай, жочу жыгэ почэзы йиншон чили. Тана жыхади,
хуоншон дафади бинма лэсо лайли, кэсы йидо гынчян йикан, цэйсы
та жо Масан лохан. Щекур хали ма ги та жо щяли куйли. Сышыгэ
бинма канди тузы ги жыгэ лохан щяли куй, ду сылэнди, данпа ту-
зыди чинжын-жыжын. Сышыгэ бинма да машон халай, е щяли куйли.

Нүщинэ дади чянлиян йикан, чшонлайли. Почэзышон лайли
лэнгэ жын ба тана гүди, зуцэнгэ сын цун, ду ги щя куйжыни. Хейчи
дэли сышыгэ бинма Нүщинэ е халайли. До гынчян йинйи канчя, йигэ
лохан зэ почэзы готу лижыни, бёжыни. Тади щинни жүмулайли,
данпа, жысы Щекурди чинжын-жыжын. Нүщинэ ганжин лян сышыгэ
бинма да машон халай, ду ги жыгэ лохан е щяли куйли. Жыгэ лохан
зэ почэзышон ги тади вэйсын Щекур, ги тади вэйсын щифур Нүщинэ
чичир гынгыр до сосор замужя ба Щегор хуан чулай жуадо шысуйли,
замужя ба гэжынди эрэы сундо йүни, тигуэ Щегор жё хуоншон саги.
Та кё шэни:

- Жы бусыма, ба ниди Щегор жуадо шысуйшонли. Нисы та да, нэ
ба та ги ни жэдэгя шуни, ни /ниму/ ефу лэнгэ ги ниди /нимуди/
Щежя бочучи.

Щекур лян Нүщинэ гоцинди ба Щегор щиханди линшон земусы
ба та жо дэ почэзы ладо Жизосаншонли, зыху ги та жо жуонгили
йи чэ жин-йин. Ги та жо гыхади жин-йин зысы сун ху дэ чычи йи-
быйзы ду чыбуван. Та жо зэ Жизосаншон лигили же тян, зыху ба

и
у/с
насилно,
слова
жур?

3
визит?

жуонхади ли ча хин-йин гоцинди ла хуэйчили.

У

Нүшинцэ аяли Цекурди йи нян зыху ёнлигэ эрзы, минзы жёди
цежир. Цежир ган Цегор шёди йи-лён суй. Цегор шыйи суйли, Цежир
жо суйли. Цекур дэ Нүшинцэ ба лёнгэ вуа канди йимырён зэмусы
е шихан. Тана зу жымузя гуэ гуонинджи.

Тыли бу дуэди эрзы жуоншонжя датинди, шэсы, Цекур зё
Жизосаншон лян зыйкуму йидани гуэхуэди дон зыйкужыни. Жуоншонжя
ги Цекур лян Нүшинцэ гилигэ мэ танфон хитян-банени дафадиди жи чян
бинма доли Жизосаншон ба йинчун да санли. Цекур фын данлин
йихани, Нүшинцэ ба Цегор дэ Цежир линшон чо данлин йихани поли.
Зыйкуму е пованли. Йигэ ба йигэ датинбучуэ дыйдо чо анни ду поли.

*探訪
2
из переводов*

У1

Нүшинцэ ба Цегор лян Цежир линшон шочу йигэ шёнжуонни по-
жылай, ба та жо датинчуэ, зё нэтар лян лёнгэ вуа дуэнанжыхали.

сы сый е бу жыдо, кэсы жыгэ шёнжуонни ю йигэ гүмёни. Жыгэ
гүмё литу ю йигэ шынеи. Жыгэ шыне тьянтян чыди лёнгэ вуа. Шён-
жуонниди жыну шеди цыйзы. Гыншон цыйзы ги шыне гиди лёнгэ вуа.
Ючянханму зё вэйгуини мэйди чунжынжяди вуавуа жуади ги шыне
шелүди гиги жё чыни. Чунжынжя мэ чян ба гэжынди вуавуа гиги жё
чыни. Мэо вуавуади жыну гожян нан ^{зельвас ассуфс} види лё ён, ги шыне жё чыни.

*шэ
3р
р*

Нүшинцэ лин лайди Цегор дэ Цежир лододихын. Хонзыни фади
вуавуаму ган тана дади, ган тана суйди - ши сысый ду е жобугуэ,
е дабугуэ дидүн лёнгэ. Йитян ду зё тана жоеди мыншон го жуон-
жыни: " Ниди /нимуди/ жыгэ лёнгэ вуа тей лододихын." Жое йитян
до хи ги жыну шя хуа, жын цуэ. ^{цун} Цун жыгэшон та жянбудый жы
лёнгэ вуа зё тади фонни фи, е бу ги чы-хуэ. Жы лёнгэ вуа зё ху-

*шэ
ср
ср
ср*

Иуанзыни мыйжянжизы лигу толигэ дундунзы, хили зэ лигу зуанжы
 фижыни. Та мади щинни бу дый гуэчи, тятян дуннэрфалэнди сыхур
 ба та жоди му /мэмэ/ тушон, бяндэ куэни, вудо сан диха, туджы
 зу хуйуанзыни чи ба лэнгэ вуа манмар ханди: " Щегор, Щежир
 куэ лай! жы йи дяр му /мэмэ/ нашон чи, ни /ниму/ лэнгэ фыншон
 чы! Щегор лян Щежирди гуонийин зусы жыгэ.

入到 底下

У11

Ги шыне чы лэнгэ вуади фонпэйзы доли жыгэ Нүцинне та жоди
 хянили. Кэсы та жо мёо вуавуади йимяр, ги Нүцинне шеди:

- Ни жыгэ лэнгэ вуа тэй лододихын. Йи тян жэжян ^{seja}чуонманзы.
 Ги жын йи тян щя хуа щябулингяли. Ба жы лэнгэ вуа жирге гиги
 шыне жё чычи.

Нүцинне тинжян жыгэ хуа тэй хэчи. Та лян кў дә ноли лян
 жожо контуэли. Та шэни:

- Нэй золи нанли, доли ниди хяни лай дуэнанлайли. Мё вон-
 щён, бэ шэ ни ба нэди лэнгэ вуа ме дон вуади, бу ги чы-хуэ дэ
 чуан, ни хан вонщёнди гиги шыне жё чычии!

Лян кў дә ноли йимяр, та жо жэбуха вэйсыннүр, ги та зу щя
 хуа, щя куй жыли цуэли. Ба вэйсыннүр ^{goumu}гомугу, ги фусы шынеди
 жын шэди:

- Ни жир ги шыне гобий йихар, нэ жэр мёо вуавуа. Ни ги та
 шэ, нэ ю лэнгэ лэ ёни, ги та зэйлэ, сын зү фу, ги та нажычи,
 жё та жир чы йидун фу жу. Миньян фонпэйзы до нэ гынчян, нэ ги та
 сунги сыгэ вуавуа жё чыни. Лозэни шэлүди ги та ба вуавуа зу
 мейхани.

Фусы шынеди жын чи ги шыне ба жыгэ хуа шэли. Шыне да-
 йинхали.

Хубор хуэстан сыхур Нүциннеди та жо ба лэнгэ лэ ён хулун
 жүфу, нади ^{gashigui}гэшыгүэнди му /мэмэ/ дә данлиндя чы-хуэ [REDACTED] ги

ловен
меленшце на
саше

4
白?

гарсия
[REDACTED]

шыне сунчили. Нашон чиди сыхур Щегор лян Шежир да мыйянвуэни канжян жое ба жыму фиди жу ги шыне нашон чи жё чыни. Ба лёнгэ щёнди зуйни ханфи чон тонни.

Хили жыному жын фижинди сыхур Шежир ги Щегор шёди:

- Зэй лёнгэ ^Жжир хили зё нёгэ гүмёни бу чы жое на чиди фи ёнжума!

Щегор хан хёпани. Шежир бу дайин нин ^{ЖМ? ЖН? 走了}гүди жёшон зули. Жыному жын фижинди сыхур тана доли гүмёни, жинчили. Йигэ го жуэзы готу гуэди та жое налайди лёнгэ лё ён жу. Лёнгэ зуэха зу чы. Ба дүзы йи чы бо, Щегор ё зуни, Шежир бу жё зу. Шежир ги Щегор шёди:

- Ни зандо мынди нё йихани, нё зандо мынди жы йихани. Зэй лёнгэ дын та шыне. Шыне дан жинлай, ба мын жыни йи гуан, нё шё да, ни зу да.

Лёнгэ чёндю мын быйху дынжыни. Жын фижинди зыху, бу дади гунфу, хи фын, хуон фын гуади нёгэ ^{страх}сынза жочү гүмёни лайжыни. Ту тайче йи канця, шыне лайжыни. Шынесы йигэ да ханэзы зё донфу-жяни зужыни. Дан мянйин, ло нянвуэ зёмусы ^{170 4}лёнханиди лёнгэ бу дади бонбан цанжы фын гүмёди йуанэзыни жинлайли. До гүмёди мын гынчян шыне шёди:

- Тана шёхади жиргэ фужуму, за ги сынжу вүй лайжыни.

Хёчиди жинли гүмёли. Шежир лян Щегор ба мын йи гуан, шё йи шын да, зу датуэли. Дади йи-лёнгэ сахат зыху, ба жуэзы, бантыр ду да хуэйли. Мын чо ли кужыни, цун жыгёшон шыне лян тади лёнгэ бонбан побучүчили. Шежир ба шыне жуачү нядо дүзы дихали, Щегор ба лёнгэ бонбан жуйди дайчү е нядо дүзы дихали. Шежир няди шыне, Щегор няди лёнгэ бонбан жёлигэ дун фицуэли. Жинцинлай йикан

заграбиде

2
сынза

серерине
лиде,

Щежир дүзы диха йиге тунгё, ю башы жин жун. Щегор дүзы диха лэнгё тунчуй, йиге ю сышы жин, лэнгё башы жин жун. Тана лэнгё ба тунгё лян лэнгё тун чуй нашон мэ дындыдо дуннарфалён, фын-та жюеди мыйжянжизы нэни зули. Ба тунгё лян тун чуй чёнха, лэнгёр хуанжы фихали.

Дуннарфалёнди сыхур Нүциннэ ба та жоюоди му /мэмэ/ туншон, туйжы зу хуйуанзыни хан лэнгё вуани: "Щегор, Щежир лай, жыщер му /мэмэ/ ни лэнгё нашон чычи." Щежир шэди:

- Нэйди бу ё чы, нэйди дүзы чы боли.

Нүциннэ чечихали, та зу вынди:

- Ни лэнгё чы салай? За бу ё му /мэмэ/? Ганжин шэ шыхуа!

Щегор шэди:

- Не бу чи, ни вуа бу дайин жэ зэй зу гүмени чы жюе ги шыныне на чиди жун. Жюе бу жэ зэй чы фи жу, лёён жу. Жюе хэпа шынени. Нэй лэнгё мэ хэпа, жинчи ба дүзы чыболи.

Ба Нүциннэ хади зу вынкэли:

- Ни лэнгё жян салай?

- Нэй лэнгё жян шынелай. Жын фижин зыху та лайли. Хифын-хуонфын гуади, донфуянни зуди шыне, лэнхани сонбан цанжыни. Лю нянвуэ, лан мянйин, нэге сынза ни ■ зэ бэ вынли.

Нүциннэ кэ вынди:

- Зыху загуйхали?

- Нэй лэнгё ба мын гуанли. Шэ йишыи да, нэй лэнгё зу да. Ба шыне та жуачу нядо дүзы дихали. Ба лэнгё сонбан нэ нядо дүзы дихали. Нэйди жо дун фичуэли. Жиншинлай йиканчя, бу жян шыне лян тади сонбан. Тади дүзы диха йиге тунгё, нэди дүзы диха лэнгё тунчуй. Нэй лэнгё на хуэйлайли, зэ мыйжянжизы диха сыйжы чёнжыни.

Қытар Нүшинңе жыминбыйли:

- Ә-я, жысы ^{сәтәтәт} Шежяди хунйүн лайли. Жысы хаба ләнгә вуади жүнчи. 120
11

Нүшинңе жыдо шинни, бу жә жын жыдо, йи тян ги ләнгә вуа шән жә ушыни.

Ганзо челай Нүшинңе ги та жо шәни:

- Ни ганжин зә гүмәни чи, ниди ләнгә сунзы ги ни ба лар чуонхали. Тана ләнгә ^{ба} шыне дасыли.

Та жо дә йиман жыну дочи, жиндо гүмәни йикан, ба жуэзы, йизы йичи да жуэйли. Танади жоә ги гүмәни ба жуэзы, йизы пыйли. Зу да нә йи тян жыгә шәнжуонни ■■■■■ ^{Ж 3} наннинхали, е бу чы вуавуали.

У111

Нүшинңе ги Щегор дә Шежир ба тади юди, маюди йичеди гунфу ду жәгили. Ба ушы дә ^{И 7} гунфу янци ходи йимяр, да-щәди жыну жә-бугуә зәмусы бу ган ■■■ жә жы ләнгә дищүнли. Щегор дә Шежир зә та нәнмузы гынчян толи кухуан ё зо та дачини. Та ма бу ги кухуан. Ләнгә вуа бу дайин, мафор ги зулищер ^{к?} ганлө, сунлищер панчан, ба кухуан гигили. Щегор лян Шежир зули, зо та да чили. Щегор лян Шежир шонли лү, зули жишы тян, ләнгә шонләнди зә атар зо та да чини, бу минбий та да зә атарни. Ләнгә шонләнлай-шонләнчи бу зо та да чи, ё зо хуоншонни, ба хуоншон дасы, ги Шежя бочуни, кәсы гәй айгә лүшон зу жинчын чини ләнгә хан бу жыдо. Ләнгә зудо йигә сан ца лүшон, гәй айгә лүшон зуни, кә бу жыдохали. Ләнгә шонләнди да айгә лүшон зуни. Щегор нади ләнгә тунчуй гәй юбонгә зули, Шежир нади тунтә да зуәбонгә зули. Ләнгә шонләнхажыни, дансы сый ба жинчын зожян, бу жун йигәр ги хуоншон ця шу, ё зә фулинни дынни. Тана ләнгә жысы доли йидани,

нүшинңе?

Йитун да хуоншонни.

Щегор да юбонгениди лүшон чи, зудо йиге йуанвэди мын гын-
чян сыхур хили. Та ханди: "Жонгуйдя, жонгуйдя! Нэсыге чумын
жын. Жё не ээ ниди жыге дамындони занги йиванци бу хома?" Йуан-
вэжя дазорди хуэчи ги йуанвэ шэди:

- Дай йиге щёхуэр, ээ зэйди дамындони зан йиванцини.

Йуанвэ шэди:

- Жё жинлай!

Хуэчи ба Щегор линживлайли. Йуанвэ йикан, цэйсы шыжирди
Йиге вуавуа, жонди нэгэ чимын, жонди нэгэ жешы. Та шэ Щегорни:

- Ни йигер чумын, ниди дан тэ дали. ^В зандо жыге дамындони.

Нэй жэр ю йиге хуе мани, та ээ нэди мачунни. Тяндян хили жын
фижинди зыху зылуди жы йишын, йиге жонзы ^{шынчелай} ээ кунжунни
жоди бонгэ асмар ду ^{кунли} хунли. Пынжян сый, зу чы сый. Нэйди жыге
чынпуниди жынму жынни йи хи, зу бу чү мынли. Ни жыге щёхуэр дан
тэ дали, ба ни бэ жё чышонли. Ни жир жинлай, фидо фонни.

Йуанвэ жё Щегор чыли, хуэли, зыху кэ шэди:

- Зу жыге хуэма ээ нэди мачун еба, ^{白日? 看見 都是} быйжын канчи дусы йи
^精 ^{開火} ^{白日}
цан ма. Уили жыге ма зу чынли жинчи чүлай нохуени, быйжын жын
ба та зу жынбудыйли.

Йуанвэ ба жыге хуа шэли зыху, Щегор ги сылэнхали. Та ги
Йуанвэ шэди:

- Жё не ээ ниди жэр занги сы-у тян, жё не щёнфорди ба та
дайчү.

Йуанвэ шэди:

- Ни хан ю нэму дади бынсынима?! Нэ зу хо!

Зу нэйир хили Щегор чыли, хуэли, гэй фонзэн чүлай ээ йуан-
зы жуанжы канжыни, жы долай заёрдиге хуэма, щинни бу цышы. Тынли

бу дади гунту, жын фижинди зыху, дэй са зылули йишын, йиха бонгэ асмар ду хунли. Хуэма зэ бан кунни нохуэжыни. Щегор жы йикан, жы йигэ хо ма. Тасыгэ т^天янлүжир. Данпа жыгэ хуэма зусы тад ди жүэчын дын тажыни. Та жыдо щинни, жинли фонзы ги йуанвэ шеди:

天 龍 精?

- Ни мир ба ни мачүн фын лён бонгэ. Ба йи бонгэ ёдо нени, ба йи бонгэ ёдо жыни, ба та фынкай фон. Жё не кан, хуэма хили гэй ай бонгэ чўлайни.

Канчя, нэйир хили хуэма да жы йи бонгэ чўлайли. Ба ■■■■ негэ мачүн дуан йуанйуанди, дуан лили. Ба жы йи бонгэ кэ фынчў лён бонгэли. Ди эртян хили йи кан, кэ да жы йи бонгэ чўлайли. Бу жымужя фынди чи-ба хуэй. Фынлай-фынчиди жока сыгэ мали. Ба жыгэ сыгэ ма кэ фынли. Йи до хили кэ зылули йишын, шынчелай, кунни нохуэгу, кэ луэхачили. Зочи челай йикан, лёнгэ йимырэн, дусы су бонзы. Дыйдо айгэсы хуэма фынцёбукай. Ба тана лёнгэр кэ фынкайли. Хуэма хили зылуди йишын, шынче зэ кунжунни нохуэгу, кэ луэхачили. Щегор ба та жыхали, ганэо челай, та налигэ шын чи, ба жыгэ сума дайчў, ладо йуанвэди йуанзыли. Йуанвэ йикан юсжи мэ ёнзы, юсы субонзы йигэ лантан ма. Щегор ги йуанвэ шеди:

уформа
схематич
написан
хуэма зэма?
уфисы

- Цы жынди хуэма зусы та.

Йуанвэ шени:

- Ба та на по да!

Щегор бу дайин, шэ йуанвэни:

- Жонгуйжя, ни ба жыгэ лан ма сунги не бу хома?

- Не ди жыцезы мачүн литу ю куэма лян зумани, ни тэжы, жянкы на, не сун ги ни, ни чипон хуэйчи.

Щегор мэ дайин, та кэ шэ йуанвэни:

- Не дан чи йигэ хо ма, не ди суй шё, йигэ суй вуавуажя

но?
天 龍 精

зудо лүшон жё чёндо ба ма хан нын дуэшон чи. Иинви жыгё ба лан ма ги цё.

Чуанвё шёди:

- дуй! дуй!

Чуанвё ги щёгор гили йи пи нанзы, гилищезы панчан ба щёгор сун чүчили. щёгор ба хуэма чйшон зули. Зу да нё йитян жыгё чыпунни мёю жинчили, е тэпинхали, е наннинхали. щёгор ба хуэма чйшон сосы доли хуоншонди чыпунили. Та зё чыпуну бяни фулинни литу щехуанди дын та щунди щёжиржыни.

См. примечание!

УШ

щёжир нади тунтё да зуэбонгёниди лүшон зули. Зулай-зучи, зудо йигё чыпунилай, жын, ма санчи - ду луанли. Канчя, жын ду тади чы-ма лади мыйцо, мыйжян, йүзы /визы/, цайхуэ ман хёян гынчя чян лажыни. Та до хёянзы гынчян йикан, лян цайхуэ зё хёянзышон донли йигё чуанзы, кочү хёзы люлигё мын. Та до гынчян вынди:

разом...

- жы ни /ниму/ ду зү сажыни? Вүйча на цайхуэ дон жыгё чуанзыжыни?

Нёторди жынму шёди:

- Нэй жыгё хёзы литу ю йигё хэмани. Ба нёйди чыпунни зотади щидирбудыйли. Бу тынди да хёзыни шонлай чы жынни, зёбули ба фи дэй шонлай хан нын ян чыпуну. Иинви жыгё нэй лади цайхуэ дон йигё чуанчуанзыни. Та да хёзыни йи чүлай зу до чуанзы литуни, нэй ба мын йи за, йи дайүар ба цайхуэ дян чуэ, йи хуэ ба та занлени.

издаётся, дошли...

щёжир тинжян жыгё хуа шёди:

- Ниди /ниму/ на хуэ ба та бё соли. Жё цё ба та дайчү чйшон зу бу кома?

Нөгё жынму ~~.....~~ чёчиди вынли:

бинма жанбудо гынчян, ман ху ^{аггунча} тунди, жочу чынпуни потуэли.

Жыгэ сыхур та да Щекур ба бинма чуанлянчелай, дэди бинма шонлай да хуоншон ги Щежя бочулайли. Зу жыгэ сыхур Нүциннэ жы йикан, Щегор лян Щежир ма хуэйлай, ба зу цыленди: "Данпа, жы лентэ зуа да хуоншон ни Щежя бочучили." Нүциннэ ганжин ба бинма чуанлян челай, дэди бинма е жочу хуоншонди чынпуни чили. Щекур долайди сыхур, Щегор мэ жынды та да, хан донсы хуоншонди бинма, ёнкай йи тунчуй, ба тади гэбий да хуэйли. Зу жыгэ курни Нүциннэ доли гынчян зу ханли йишын:

- Ни ган да, усы ни да!

Щегор жы йикан цайсы ба та да дагили йи тунчуй. Та да машон тэхалай, ганжин щэли куй, ги та да жыли цуэли. Жыгэди зыху Щекур лян Нүциннэди бинма, Щегор дэ Щежир йиданни пули хуоншонди чынпули, кэсы ба чынмын дабукай. Жэр Щежир шыли жили, та йи гэзу гуэзы ба чынмын дакай, тана ду йитун пужинли чынпули. Ба хуоншонди бинма дади фын гү, ан суй. Ба хуоншон жуацү сали, зыху дыйли жинлубодянли. Щекур, Нүциннэ, Щегор дэ Щежир ги Щежя ба чу бошонли. Зу жымуңи зуэли хошоди нан зыху, Щежя зуэли хуоншонли.

Фэли гүжирди жынысы Щимеев Исмар,
48 суй. Жүди дитонсы Щертгобе /Щинчү/ щён-
жуон Курдай район Жамбул область Хазах ССР.
Щели Гүжирди жынысы Хырхызстан Куэщүэ Академия
ди куэщүэжын Хасанов. Щели гүжирди жынысы
1959 нян.